



# Protokoll über die 30. Sitzung des Ortsteilrates Zwätzen

**Termin:** 16.03.2022, 19:00 Uhr  
**Ort:** Aula der Staatlichen Grundschule Am Rautal,  
Schreckenbachweg 3, 07743 Jena  
**Sitzungsleiter:** Herr Dr. W. Kühner

<b>Ortsteilrat:</b>	A – anwesend UE – unentschuldigt abwesend	E – entschuldigt abwesend (v) – verspätet
Dr. Kühner, Waldemar	Ortsteilbürgermeister	A
Spira, Susanne	stellvertr. Ortsteilbürgermeisterin, Schriftführerin	UE
Tischendorf, Marc	stellvertr. Ortsteilbürgermeister	A
Dittrich, Jens	stellvertr. Ortsteilbürgermeister	A
Sommer, Dirk	stellvertr. Ortsteilbürgermeister	A
Kirmse, Philipp	stellvertr. Schriftführer	A
Dieter, Kujat		E
Obst, Steffen		A
Pikarski, Ina		A
Dr. Weyhausen, Andreas		E
Roy Schlüter		E
<b>Gäste:</b>		
Frau Elke Kalbas-Borkmann (Stadtverwaltung Jena, FD Mobilität SB Straßenplanung)		

## Tagesordnung

- 30.1 Feststellung der Tagesordnung
- 30.2 Verabschiedung der Niederschrift zur 29.Sitzung des OTR am 16.02.2022 und zur Sondersitzung am 09.02.2022
- 30.3 Bürgerfragestunde
- 30.4 Freiraumplanung Am Heiligenberg - Geh-/Radweg und Kinderspielplatz, Vorstellung des 1. Planungsstand
- 30.5 Maßnahmen zur Verbesserung der Verkehrssituation in Zwätzen, Forderung an die Stadtverwaltung, nach der Verkehrsschau am 25.11.2021
- 30.6 Internetseiten für die Ortsteile, Angebot der Stadtverwaltung
- 30.7 Treffen des Oberbürgermeisters mit den Ortsteilbürgermeistern am 14.03.2022
- 30.8 Vorbereitung der Sitzung des Stadtrates am 23.03.2022 (nur Themen mit Zwätzener Bezug)
- 30.9 Sonstiges

### Nichtöffentlicher Teil

### Öffentlicher Teil

- 30.10 Information über den nichtöffentlichen Teil



## Inhalt:

Am Beginn der Sitzung wurden vom Ortsteilbürgermeister ein paar Worte bezüglich der aktuellen Lage geäußert.

Seit der letzten Sitzung im Februar ist weltpolitisch sehr viel passiert. Unsere Gedanken sind bei den Opfern, denen der nicht gerechtfertigte und unentschuld bare militärische Angriffskrieg der Russischen Föderation auf die Ukraine ihr Leben gekostet hat . Mittlerweile sind zwei Wochen vergangen seit den ersten Kriegshandlungen, und der Ortsteilrat verurteilt diese Aggression sehr scharf. Auch wenn wir als kleines Organ keinen großen Einfluss auf das Geschehen haben, sprechen wir uns für die sofortige Beendigung der Kampfhandlungen aus. Wir sehen die Zerstörung und das Leid, welches in der Ukraine den Menschen zugefügt wird. In Zwaetzen haben viele Personen ihre Hilfsbereitschaft erklärt, Geflüchtete aus dieser Region zu unterstützen. Auch wir möchten in Zwaetzen das Hilfsangebot weiter ausbauen. Unmittelbar in Zwaetzen wird das ehemalige Pflegeheim oberhalb der Nachtigall momentan umgebaut, um eine Unterkunft für Geflüchtete zu bieten. Der Ortsteilrat ist strikt gegen eine Unterstützung des Angriffskrieges und bekundet dem ukrainischen Volk unsere vollste Solidarität. Wir wünschen einen positiven Ausgang für die Ukraine und begrüßen alle geflüchteten Personen, welche hier bei uns Schutz vor diesen nicht entschuld baren Handlungen suchen.

### zu TOP 30.1: Feststellung der Tagesordnung

Die Tagesordnung zur 30. Sitzung wurde einstimmig angenommen.

### zu TOP 30.2: Verabschiedung der Niederschrift zur 29.Sitzung des OTR am 16.02.2022 und zur Sondersitzung am 09.02.2022

Das Protokoll zur 29. Sitzung des Ortsteilrates am 16.02.2022 wurde mit den angebrachten Änderungen einstimmig verabschiedet. Das Protokoll zur Sondersitzung vom 09.02.2022 wurde mit den vorgetragenen Änderungen einstimmig verabschiedet.

### zu TOP 30.3: Bürgerfragestunde

Es gab keine Fragen der anwesenden Bürger.

### zu TOP 30.4: Freiraumplanung Am Heiligenberg - Geh-/Radweg und Kinderspielplatz, Vorstellung des 1. Planungsstand

Die Freiraumplanung für einen Geh-/Radweg Am Heiligenberg wurde durch Frau Kalbas-Borkmann vom Fachdienst Mobilität vorgestellt. Momentan befindet sich das Vorhaben im 1. Planungsstand, in welchem 3 verschiedene Varianten ausgearbeitet wurden. Finanziert wird über Städtebaufördermittel mit einen Förderungssatz von 80%. Nachdem der erste Planungsschritt abgeschlossen ist, folgt die Ausarbeitung des Kinderspielplatzes: diese wird noch dauern bis März nächsten Jahres. Im Anschluss erfolgt die Ausschreibungsphase im Juni 2023. Der geplante Baubeginn ist vorgesehen für Anfang Juli 2023. Abgeschlossen sollen die Bauarbeiten bis Ende des Jahres 2023. Die Notwendigkeit für das Vorhaben begründet sich in der Entstehung des Bauviertels Mönchenberge, durch welches der bisher bestehende Trampelpfad zwischen Michael-Häußler-Weg und Am Rosenhang führt. Ziel ist es, die bestehenden starken Gefälle entlang des Weges über die gesamte Länge zu verteilen, so dass maximal 6% Gefälle auf diesem Weg entstehen. Es soll ein gemeinsamer und beleuchteter Rad- und Gehweg entstehen mit einer Radwegbreite von 2,5m.



Für die Spielplatzplanung wird demnächst die Rautalschule einbezogen. Es sollen Kinder die Möglichkeit über das Internet haben an der Planung teilzunehmen. Die drei Varianten wurden sehr detailliert verglichen, die ersten beiden Vorschläge sehen eine nahezu gerade Führung des Geh- und Radweges vor, welcher unterhalb des Spielplatzes entlang führen soll. Die dritte Variante, welche bisher präferiert wird, sieht eine Führung des Weges oberhalb des Spielplatzes vor. Zum Spielplatz wird es unterschiedliche Zugangspunkte geben.

Im Zusammenhang zu diesem Vorhaben wurde angemerkt, dass der Geh-/ Radweg erst wirklich Sinn macht wenn Fahrradfahrer auch durch das "Alte Gut" fahren können. Ob dies der Fall ist, wird bis zur nächsten Sitzung in Erfahrung gebracht. Da der Weg in zwei Teilen gebaut wird ist eine zeitgleiche Umsetzung wünschenswert. Es wird sonst befürchtet, dass wenn der erste Teil des Weges gebaut wurde, dieser dann für längere Zeit ins "Leere" führt. Vor der Sommerpause soll der Plan konkretisiert sein und wird dem Ortsteilrat noch einmal vorgestellt. Der Ortsteilrat bedankt sich bei der Vorstellung des Vorhabens durch Frau Elke Kalbas-Borkmann.

### **zu TOP 30.5: Maßnahmen zur Verbesserung der Verkehrssituation in Zwätzen, Forderung an die Stadtverwaltung, nach der Verkehrsschau am 25.11.2021**

In der letzten Ortsteilratssitzung wurde der Brief an den Oberbürgermeister verabschiedet. Zusätzlich wollte der Ortsteilrat eine Maßnahmenliste erstellen, in welcher Verbesserungen enthalten sind, die schnell und mit wenig Aufwand umgesetzt werden können. Diese Maßnahmen sind auf Grund der Beobachtungen und Erfahrungen vieler Jahre entstanden. In der Sitzung wurde die Prioritätenliste dem Ortsteilrat vorgestellt und kurz erläutert. Der OTR steht hinter den Maßnahmen, da es nicht tragbar ist, dass sich bis zur nicht terminierten Umsetzung des Ausbaus der Naumburger Straße nichts ändert. Aus diesem Grund soll es auch noch einen Vor-Ort Termin mit Herrn Thürling geben.

### **zu TOP 30.6: Internetseiten für die Ortsteile, Angebot der Stadtverwaltung**

Die Stadt Jena bietet allen Ortsteilen an, auf der städtischen Seite für jeden Ortsteil eine eigene Seite bereitzustellen. Auf dieser sollen Informationen vorhanden sein, der Ortsteilrat Zwätzen möchte noch Bilder und die historische Entwicklung Zwätzens mit darstellen.

### **zu TOP 30.7: Treffen des Oberbürgermeisters mit den Ortsteilbürgermeistern am 14.03.2022**

Viele Themen des Treffen bezogen sich auf die aktuelle Situation in der Ukraine und die damit verbundene Situation für Schutzsuchende. Nach dem jetzigen Stand sind bisher 700 Geflüchtete in Jena angekommen. Viele sind bei Privatpersonen untergekommen. Die Stadt Jena hat dazu offizielle Seiten eingerichtet, jeder der in seinem Haushalt Geflüchtete aufgenommen hat, wird gebeten, dass sich diese Personen bei der Stadt melden, um einen Überblick über die Situation zu haben und ggf. Unterstützung zu bekommen. In Zwätzen wird zur Aufnahme und Unterbringung die leerstehende Seniorenvilla in der Juri-Gagarin-Straße hergestellt. Dringend gesucht werden Dolmetscher mit Sprachkenntnissen in Russisch, Ukrainisch oder Englisch, Interessenten sollen sich bei der Stadt melden.

Für Zwätzen gibt es Bestrebungen, den "Freundeskreis Flüchtlingshilfe" wieder aufleben zu lassen. Zu diesem Zweck werden sich die Interessenten demnächst treffen um das



Vorgehen zu bestimmen. Das Ziel des Freundeskreises ist es, die Geflüchteten bei allen Dingen zu unterstützen, seien es die Kommunikation oder alltägliche Erledigungen. Weitere Interessenten sollen sich beim Ortsteilbürgermeister melden.

Der Oberbürgermeister stellte noch einmal die neu eingerichtete Antidiskriminierungsstelle vor. In letzter Zeit gibt es vermehrte Diskriminierung, falls dies beobachtet, wird gebeten sich an diese Antidiskriminierungsstelle zu wenden. Dort wird Hilfe in jeglicher Form angeboten.

Nachgefragt wurde die Idee zur Einrichtung eines Beirates, welcher auch die Interessen der Fußgänger durchsetzt. Dies stöß auf vermehrte Zustimmung.

#### zu **TOP 30.8: Vorbereitung der Sitzung des Stadtrates am 23.03.2022 (nur Themen mit Zwätzener Bezug)**

- In der nächsten Stadtratssitzung wird es eine aktuelle Stunde zur Situation in der Ukraine geben.
- Es gibt eine große Anfrage im Stadtrat, wie der Naturkatastrophenschutz in Jena aufgestellt ist.
- Weiteres Thema wird der Kita-Bedarfsplan sein. Der Ortsteilrat steht weiterhin hinter der Errichtung neuer KiTa-Plätze in Zwätzen.

#### zu **TOP 30.9: Sonstiges**

- Im nächsten Stadtentwicklungsausschuss ist der Kreisverkehr Brückenstraße auf der Tagesordnung.
- In der Heiligenbergsiedlung gab es eine Umfrage zur Beibehaltung von Tempo 30 oder die Reduzierung auf Tempo 20. Die Auswertung ergab, dass die bisherige Regelung unverändert bleibt.
- Es gab eine Anfrage zur Sanierung des Kirchturms Zwätzen, dort wurde um Unterstützung vom Ortsteilrat gebeten.
- Durch eine automatische Verlängerung wurde die Zoom-Lizenz für ein weiteres Jahr verlängert. Diese Kosten wurden einstimmig in den Finanzplan mit aufgenommen.

#### zu **TOP 30.10: Information über den nichtöffentlichen Teil**

In der nichtöffentlichen Sitzung wurde Frau Susanne Spira als Stellvertreterin des Ortsteilbürgermeisters und als Schriftführerin abgewählt.

#### **Nächste Sitzungen des Ortsteilrates Zwätzen:**

Datum: 11.05.2022 ab 19:00 Uhr

Ort: Der Veranstaltungsort wird rechtzeitig bekannt gegeben.

Zu allen Sitzungen des Ortsteilrates Zwätzen sind alle interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen!

---

gez. Dr. Waldemar Kühner  
Ortsteilbürgermeister

gez. Philipp Kirmse  
stellvertr. Schriftführer